

# Klarenthaler Anzeiger



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt.

**Herausgeber:** Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (0 68 06) 80 09 17, Fax (0 68 06) 80 09 18  
**Grafik und Layout:** Carsten Jacob, Tel. (0 68 06) 80 09 17  
**Druck:** A.Sonnenburg GmbH, Arndtstr.19, 66121 Saarbrücken  
**eMail:** [info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)  
**web:** [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) **Auflage: 3.900**

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 15. November 2003, Nr. 23  
Seit 17 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

## SaarBahn&Bus redet Klartext

### Falschparker erzwangen Schliessung der Haltestelle

Leider sahen sich SaarBahn&Bus in der Tat gezwungen, die Bushaltestelle "Jägerpfad" zum 1. November aufzulösen. Zuvor hatten unsere Mitarbeiter über Monate hinweg versucht, die Haltestelle von parkenden Autos frei zu halten. Dies blieb ohne Erfolg, denn die Polizei sah sich nicht in der Lage, die Falschparker jeweils kurzfristig abzuschleppen. Weil diese Haltestelle jedoch auch als Endhaltestelle dient, konnten unsere Busfahrer durch die geparkten Autos weder unbehindert wenden noch ihre vorgeschriebenen Ruhezeiten einhalten. Deshalb mussten SaarBahn&Bus die Endhaltestelle um eine Station nach vorn verlegen. Wir bitten unsere Kunden um Verständnis: Sie haben den längeren Fußweg nicht unserem Unternehmen, sondern rücksichtslosen Falschparkern zu verdanken.

Michael Böhm, Marketingleiter SaarBahn&Bus

**Herry Lawens**  
Fernseh - Video  
SERVICE  
MEISTERBETRIEB

Reparatur und Verkauf  
von  
**NEU** Kühl u. Gefrierschränke **NEU**  
Waschmaschinen u. Trockner  
Elektro-Kleingeräte  
Einbaugeräte  
Klimageräte

Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal  
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25  
Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75

Johannes   
**BREIER**

**Heizung • Sanitär  
Solaranlagen**

- Moderne Heiztechnik
- Bäder
- Brennwerttechnik
- Regenwassernutzung
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Nachträgliches Abdichten von bestehenden Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



**HEIZUNGSBAU • SANITÄR**  
Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. **SUPERANGEBOT** für  
**GASHEIZUNG** bis 16 Kw  
best. aus - **Gasheizkessel Vaillant**  
- 6 Heizplatten incl. Zubehör  
- Kupferrohr und Montage  
komplett **4.600,- €** incl. MwSt.  
oder **KESELAUSTAUSCH**  
bis 16 Kw  
komplett **2.400,- €** inkl. MwSt.  
**Fa. Manderscheid GMBH**  
Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



## Feuer, Unfall, Katastrophen:

**POLIZEI** .....1 10  
**FEUERWEHR** .....1 12  
**NOTARZT-WAGEN** .....1 10  
 Rettungshubschrauber .....(0681) 1 92 22  
 DRK.Krankenwagen VK. .... (0 68 98) 2 69 00

## KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus .....(06 81) 963 - 0  
 Rastpfuhl-Krankenhaus .....(06 81) 406 - 0  
 Klinik Rotes Kreuz .....(06 81) 98 63 - 0  
 Klinik Sonnenberg .....(06 81) 88 90  
 Krankenhaus Brebach  
 Saarland-Heilstätten-GmbH .....(06 81) 8 89 27 11  
 Kreiskrankenhaus Völklingen .....(0 68 98) 12 - 1  
 Knappschafts-Krankenhaus Püttl. .... (0 68 98) 550  
 St.-Michaels-Krankenhaus .....(0 68 98) 17 - 0

## POLIZEI:

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für  
 Gersweiler und Klarenthal .....(06898) 20 20

## Weitere wichtige Rufnummern:

### Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin .....(06 81) 905-0  
 Bürgerhaus Burbach .....(06 81) 905-47 50  
 Sperrmüll-Abfuhr .....(0681) 905-2000  
 Containerd. u. Gewerbeabf. ....(0681) 97130-210  
 Hausmüllabfuhr .....(0681) 9 71 30-161 u. -162  
 Gefäßdienst .....(0681) 9 71 30-165  
 Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:  
 Stadtwerke Saarbrücken .....(06 81) 5 87 - 0

### Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher .....(0 68 98) 3 72 56  
 Gersweiler: Frau Karin Klein .....(06 81) 70 33 90

### Ambulanter Pflegedienst

Heilen + Helfen .....(06898) 9 33 99 00  
 AWO Ambulanter Pflegedienst ....(06898) 4 09 84

### Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,

Hochstr. 67, Saarbr. ....(0681) 9978-0  
 Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer  
 Vereinbarung

## Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

**Bürgeramt/KFZ-Zulassung:** ... (0681) 905-4747,  
 Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18  
**Sozialabteilung** (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-  
 11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18  
**Wohngeld** (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-  
 12, Do 13.30-18

**Rentenangelegenheiten:** (0681) 905-4760, Mo-Mi  
 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

**Allgemeine Verwaltung:** (0681) 905-4750, Mo, Di,  
 Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

**Standesamt:** (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12,  
 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

**Altenhilfe:** (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12  
 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach  
 Vereinb. 10-12, Do 8-18

**Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u.  
 Amtsvormundschaft, Außenstelle Burb., Serriger  
 Str. 20:** (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do  
 13.30-16

**Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters**  
 (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Verein-  
 barung

## Sprechstunden der Verwaltungsstelle West, Rathaus Klarenthal

Di. 25.11.03 von 10.30 - 12.00

Rathaus Klarenthal .....(06898) 3 10 33  
 AW-Sozialstation Klarenthal .....(06898) 3 34 11  
 Kath. Pfarramt Klarenthal .....(06898) 3 24 77  
 Ev. Kirchengem. Klarenthal .....(06898) 3 21 49  
 Kath. Bücherei: Di von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. ....(0681) 5 26 36

## Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:

### Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) **Klarenthal**, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67.  
 Treffen: Donnerstag 19 Uhr

b) **Völklingen**, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):  
 Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,  
 (06831) 880600, Internet: [www.psfk-saar.de](http://www.psfk-saar.de)

## Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:

**15./16.11.:** Dr. Herrmann, Pfählerstr. 26, Gersweiler, 0681 / 700111

**22./23.11.:** Gem.-Praxis Drs. Ney/Winkelspecht, Klarenthal, 06898 / 93160

## Zahnärztl. Notfalldienst nur für dringende Fälle n. vorheriger telef. Vereinbarung:

**15./16.11.:** Dr. Christian Soback, Sbr. St.-Johann, 0681 / 33110

**22./23.11.:** Dr. Frank Dahmen, Sbr. St.-Johann, 0681 / 35866 od. 06806 / 84881

## Kinderärztl. Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendli-  
 che der niedergelassenen Kinder- und  
 JugendärztInnen des Stadtverbandes  
 Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklin-  
 gen und Köllerbachtal) im Klinikum Saar-  
 brücken - Winterberg Klinik für Kinder- und  
 Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

## Apotheken-Notdienste

(Bereitschaft ab 18.00 Uhr)

14.11.: Apotheke Landmann, Völklingen

15.11.: Apotheke u. d. Arkaden, Völklingen

**16.11.: Luisen-Apotheke, Luisenthal**

17.11.: Merkur-Apotheke, Völklingen

18.11.: Barbara-Apotheke, Altenkessel

19.11.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen

20.11.: Sonnen-Apotheke, Völklingen

21.11.: Linden-Apotheke, VK-Ludweiler

22.11.: Berg-u.-Hütten-Apoth., Luisenthal

**23.11.: Markt-Apotheke, Völklingen**

24.11.: Glückauf-Apotheke, Gersweiler

25.11.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal

26.11.: Rosen-Apotheke, Völklingen

27.11.: Rats-Apotheke, Klarenthal

28.11.: Christopherus-Apo., Altenkessel

29.11.: Alpha-Apotheke, Völklingen

**! Achtung !**

über kurzfristige Änderungen bei den Notdiensten werden Sie  
 ab sofort im Internet unter [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) informiert.

**! Achtung !**

## AMTLICHE NACHRICHTEN

### Öffnungszeiten der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten finden jeweils 14tägig dienstags statt.

Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: 0 68 98 / 3 10 33

Di 25.11.2003, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 09.12.2003, 10.30 - 12.00 Uhr

Weihnachtsferien vom 22.12.2003 bis 06.01.2004

## Aufruf des Bezirksbürgermeisters des Stadtbezirkes West

Kriegsgräber sind Stätten der Mahnung. Sie verpflichten über alle  
 Grenzen hinweg für Frieden, Verständigung und Versöhnung ein-  
 zutreten. Die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volks-  
 bundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. findet in der Zeit vom  
 01.11. - 20.11.2003 statt. Ich appelliere an die Spendenberei-  
 tchaft der Bürgerinnen und Bürger im Stadtbezirk West und bitte  
 um finanzielle Unterstützung dieser Aktion. Ihre Spende können  
 Sie auch auf das Konto Nr. 14001 bei der Sparkasse Saarbrücken  
 (BLZ 590 501 01) des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge  
 e.V. - Landesverband Saar - überweisen. Gez. Horst Schmidt

Wir richten Küchen mustergültig ein

Schnäppchenjäger aufgepasst

ausstellungsküchen

eisKalt bis zu

50% reduziert

**Fehr.** Ihr Küchenprofi

Telefon (0 68 98) 3 98 54

Kreisstraße 74 - 66127 Klarenthal



musterhaus®  
küchen

FACHGESCHAFT

## Vereinsnachrichten

### Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte

#### Dorfgemeinschaft begeht Volkstrauertag 2003

Die Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte begeht den Volkstrauertag **am 16. November ab 11:30 Uhr** vor der Erweiterten Realschule Klarenthal. Neben der traditionellen Ansprache des Präsidenten der Dorfgemeinschaft, Herrn Henning Holz, trägt der Männergesangsverein Klarenthal vor. Alfons Karrenbauer wird das Programm musikalisch untermalen.

Anschließend erfolgt die Kranzniederlegung vor dem Gefallenendenkmal. Die Freiwillige Feuerwehr Klarenthal hält die Ehrenwache. Den Abschluß bildet ein Trompetensolo.

Die Dorfgemeinschaft hofft auf zahlreiche Teilnahme aus der Bevölkerung.



#### Klarenthaler Adventsmarkt vor der Tür

Auch in diesem Jahr führt die Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte ihren traditionellen Adventsmarkt durch. Die Stände vor der Klarenthaler Schule öffnen

**am 30. November,  
dem 1. Advent,  
ab 11.00 Uhr.**

Es sind noch Stände frei. Interessenten wenden sich bitte telefonisch unter 06898-37133 an Frau Christel Bittner.

Ulrich Weis, Pressereferent



### Obst- und Gartenbauverein Klarenthal

#### Sauerkraut-Verkostung im Kelterhaus

Dazu lädt der Obst- und Gartenbauverein Klarenthal am **Freitag, dem 21. November ab 17 Uhr** herzlich ein.

Das Sauerkraut ist nach Omas Rezept zubereitet. Zum Sauerkraut bieten wir, wie im vergangenen Jahr: Leberklöße, Saumagen und Kartoffelklöße mit und ohne Specksoße, sowie diverse Getränke an.

Sauerkraut ist reich an Ballaststoffen und arm an Kalorien, daher zum Erhalt der schlanken Figur bestens geeignet. Es enthält neben Mineralstoffe, Karotin, die Vitamine "B" und "C". Besonders wertvoll ist das selbst hergestellte Sauerkraut in den vitaminarmen Wintermonaten.

Wir freuen uns auf ihren Besuch.

#### Bastelnachmittag im Kelterhaus

Dazu lädt der Obst- und Gartenbauverein Klarenthal **am Sonntag, dem 19. November 2003 ab 15 Uhr** jeden Interessenten, der Freude am selbstgestalten hat, herzlich ein. Das Jahr 2003 neigt sich dem Ende zu, die Adventszeit steht bevor. Mancher fragt, wie gestalte ich vorweihnachtlich meinen Wohnbereich, was lässt sich eigenhändig anfertigen?

Bei Kaffee und Kuchen kann leicht über die Feiertage geplaudert werden.

Wir freuen uns auf ihren Besuch.

**Weitere Veranstaltungen:  
30. November Adventsmarkt**

Wolfgang Stock

Auch in diesem Jahr möchte das

## Blumenhaus Johannes Scheid

zur traditionellen

### Advents- und Weihnachtsausstellung

in der Hauptstraße 35, Klarenthal  
recht herzlich einladen.

Lassen Sie sich am **Donnerstag, dem 27. November** in gemütlicher und unverbindlicher Atmosphäre von unserem adventlichen Ambiente verzeubern.

Wir zeigen Ihnen moderne und traditionelle Floristarbeiten, die sie sich nicht entgehen lassen sollten. **Das Geschäft ist an diesem Tag von 7.30 Uhr bis 20.00 Uhr geöffnet.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familie Johannes Scheid und Mitarbeiter



**Redaktion Tel. 0 68 06 / 800 917**

TÜV zugelassener Fachbetrieb

### Rolshausen & Kleine-Vogeloth GbR

Heizöltankreinigung - Neuanlagenbau - Tankinnenhülleneinbau - Tankeinschleimung - Heizöltankdemontage - Heizkesseldemontage und TÜV - Abnahme

Mülhauserstraße 39 - 66115 Saarbrücken - Telefon (0681) 7615834  
Telefax (0681) 7095185 - Mobil 0160 / 8452853

**www.online-indieferne.de**

Last Minute Reisen - Billigflüge

## HEIZÖL



**KOHLE • KOKS • BRIKETS  
BAUSTOFFE • TRANSPORTE**



## CONTAINER

## EGON THIEL



☎ 06898 - 8 11 50

Großwaldstraße 80  
06128 GB-Altenkessel

**Wir bieten Ihnen Dienstleistungen im Bereich  
Garten- und Landschaftsbau sowie kleinere  
Erdbauarbeiten rund ums Haus  
zu günstigen Konditionen**

- Pflasterarbeiten
- Baggerarbeiten, Aushub und Abtransport
- Ausführung von Mauern und Zäunen.
- Anlegen von Wegen, Plätzen,
- Hofeinfahrten
- Rasenschnitt
- Baum- und Heckenschnitt
- Laubbeseitigung
- Schnittgutabfuhr
- Neubepflanzung



**Kostenlose Beratung vor Ort  
Telefon: 06898 / 933 930**

TGOD GmbH  
An den Ziegelhütten 25  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: 06898 / 933 930  
Fax: 06898 / 933 9318  
eMail: info@tgod.de  
www.tgod.de



## Postanschrift der Redaktion



**Klarenthaler Anzeiger  
Hohlstraße 22  
66265 Heusweiler**

## Saarbrücken-Klarenthal, 2-3 Familienhaus,

freistehend mit Satteldach, **ca. 240 qm Wohnfläche, zus. Werkstattgebäude, Areal 3.140 qm**, Renovierungen erforderlich, Material z. T. vorhanden,

Kaufpreis: Euro 220.000,- VB

**W. Weinhold Immobilien**

Telefon: 06 81 / 5 70 71

Internet: [www.my-next-home.de/weinhold](http://www.my-next-home.de/weinhold)

## morschett & kessler heizung-sanitär-elektro

*Wir installieren Zufriedenheit*

Kreisstraße 217-Sbr. Klarenthal  
Tel: 06898-3090909 Fax: 3090910  
E-mail: [info@morschett-kessler.de](mailto:info@morschett-kessler.de)

## Vereinsnachrichten

### Heimatkundlicher Verein Gersweiler-Ottenhausen e.V.

#### Weihnachtsausstellung "Nussknacker & Co."



Im Mittelpunkt der neuen Ausstellung des Heimatkundlichen Vereins Gersweiler-Ottenhausen stehen Nussknacker, Räucherhermannchen, Lichterengel, Bergmänner und Reifentiere - gedrechselte und bemalte Figuren, die zumeist aus dem Erzgebirge, Thüringen, der Rhön und Bayern stammen. Die Saarbrücker Sammlerin Bärbel Müller präsentiert im ehemaligen Gersweiler Rathaus über 300 Exponate aus Tannen- und Zirbelholz, die der Volkskunst zuzuordnen sind und gleichzeitig von großem

handwerklichem Können zeugen.

Seit dem 16. Jahrhundert entwickelte sich das mit seinem Mund Nüsse knackende Männlein zum Inbegriff der Weihnachtszeit. Alle möglichen Gestalten mit Symbolcharakter, wie z.B. König, Soldat oder Handwerker, wurden und werden als Nussknacker hervorgebracht. Anfang des 20. Jahrhunderts waren Sonneberg in Thüringen und Seiffen im Erzgebirge regionale Produktionschwerpunkte. Heute pflegen noch ca. 30 Betriebe die Tradition der Haupttypen der Nussknacker.



Mit Hilfe von Bildern und Exponaten veranschaulicht Bärbel Müller auch die Kunst der Reifendreherei im Erzgebirge, die ab 1837 urkundlich belegt ist. Für die Herstellung und Bearbeitung der Holzreifen verwendet man speziell geschmiedeten Drehstähle. Danach spaltet der Handwerker den Reifen unter Zuhilfenahme von Hammer und Meißel in 40 bis 60 Teile, aus denen schrittweise Tiere und kleine Häuser entstehen.

Abgerundet wird der bunte Figurenreigen in Gersweiler durch Krippen und Weihnachtspyramiden. Die Weihnachtspyramide war ursprünglich ein aus Stäben gebildetes Gestell, das mit immergrünen Zweigen umwickelt wurde und als einer der Vorläufer des Tannenbaums gilt.

#### Ausstellung "Nussknacker & Co."

Gedrechselte Holzfiguren in der  
Volkskunst des 20. Jahrhunderts

- Sammlung Bärbel Müller -

Eröffnung: 28.11.2003 um 18.00 Uhr

im ehemaligen Gersweiler Rathaus

Öffnungszeiten: 29.11.2003 bis 18.01.2004

Samstags 10.00-12.30 Uhr, Sonntags 15.00-18.00 Uhr

## Vereinsnachrichten

### Heimatkundlicher Verein Warndt e. V.

#### Vortrag:

#### “Die Bahn im Saarland - heute und in der Zukunft”

Im Warndt-Heimatomuseum findet am Dienstag, dem **18. November 2003 um 19.00 Uhr** ein Vortrag in Verbindung mit den Modell-eisenbahnfreunden statt. Über die “Die Bahn im Saarland - heute und in der Zukunft” referiert der Beauftragte der Konzernleitung der DB AG für Rheinland-Pfalz und Saarland Herr Dipl. Ing. Gerhard Schinner, Saarbrücken

#### Diavortrag

#### “Vom Warndt aus mit der Bahn durch die Alpen”

Der Diavortrag findet am Donnerstag, dem **27. November 2003 um 19.00 Uhr** im Warndt-Heimatomuseum statt. Die Heimatkundlerinnen und Heimatkundler stimmen sich mit diesem Diavortrag auf den Advent ein.

### Bezirksamt West, Abt. Altenhilfe

#### "Theaternachmittag für Senioren"

Die Altenhilfe der Stadt Saarbrücken und der Bezirksrat West laden die Seniorinnen und Senioren der Stadtteile Burbach, Gersweiler, Klarenthal und Altenkessel zu einem ganz besonderen Theaternachmittag ein.

Alice Hoffmann, bekannt als "Ehefrau Hilde" in der Fernsehserie "Familie Heinz Becker" mit Gerd Dudenhöfer zeigt ihr Solo-Programm

#### "VANESSA BACKES IN MALLORCA"

120 Minuten bester Comedy-Unterhaltung werden die Lachmuskeln der Zuschauer strapazieren und Ihnen einen unvergeßlichen Nachmittag bereiten.

Die Veranstaltung findet am

**Montag, dem 17. November 2003, um 16.00 Uhr**

im Festsaal des Bürgerhauses Burbach statt.

Der Eintritt ist kostenlos.

Karten sind erhältlich im Bürgerhaus Burbach bei Bezirksbürgermeister Horst Schmidt, Zimmer 201, Petra Slapnik, Zimmer 218 und Jörg Moscherosch, Zimmer 207.

## Sport



**SV KLARENTHAL 1911  
e.V.**



#### Spielverlegung

Das Spiel des SV Klarenthal gegen den SC Bliesransbach, wird **von Sonntag, dem 16.11.2003, auf Samstag, den 15.11.2003 verlegt**. Anstoß ist am Samstag für die 1. Mannschaft um 14.30 Uhr. Die 2. Mannschaft beginnt ihr Spiel um 16.15 Uhr. Wir bitten unsere Fans und Zuschauer dies zu beachten. Der Vorstand des Vereins wünscht der Mannschaft viel Erfolg und ein schönes faires Spiel.

Wolfgang Johann, Pressewart

## Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöß  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Buchenweg 20  
66128 Saarbrücken / Ottenhausen  
Tel. und Fax: (0681) 70 28 20  
oder  
Heinrichstraße 4  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon und Fax: (06898) 3 95 98  
Handy: 0170 - 7 32 64 98

## Naturheilpraxis Christine Müller-Friedrichs

### Heilpraktikerin

Traditionelle Chinesische Medizin

Akupunktur

Gelenk- + Wirbeltherapie Dorn - Breuß

Termine nach Vereinbarung: 0681 / 70 22 61

1959



2003

## GÜNTHER KASSEL

G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

**Ihr Klarenthaler Anzeiger  
im Internet:**

**[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)**

Stukkateurmeisterbetrieb  
**Wilhelm GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

**Ihr Stukkateurmeisterbetrieb für**

- ◆ Gips ◆ Putz ◆ Stuck ◆ Anstrich
- ◆ Trockenausbau ◆ Sandsteinrestauration
- ◆ Wärmedämmung ◆ Altbausanierung

Telefon (0 68 98) 3 73 42

Fax (0 68 98) 37 05 22

*Wir steigen Ihnen auf's Dach*

Seit über **10 Jahre** für Sie da!

**Limbach und Sohn GmbH**  
Dachdeckermeisterbetrieb

Tel.: 0 68 05 / 2 17 62 und Tel. : 0 68 98 / 37 04 70  
Kleinblittersdorf Klarenthal  
Internet: [www.limbachundsohn.de](http://www.limbachundsohn.de)

**Telefonnummer  
der Redaktion**

**0 68 06 / 800 917**



**Kilian**  **Heizung und Sanitär GmbH**

Birkenweg 29 - 66127 Sbr.-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 3 93 33 - Fax 93 52 98

Internet: [www.kilian-heizung-sanitaer.de](http://www.kilian-heizung-sanitaer.de)  
E-Mail: [info@kilian-heizung-sanitaer.de](mailto:info@kilian-heizung-sanitaer.de)

- Ausführung aller Heizungs- und Sanitärinstallationsarbeiten!
- Austausch von Heizkesseln und Geräten!
- Nachdichten undichter Gasleitungen!
- Badinstallationen, Badplanung in 3D!
- Wartungsarbeiten und Kundendienst!
- Installation von Solar- und Regenwassernutzungsanlagen!

**Faxnummer  
der Redaktion**

**0 68 06 / 800 918**



Schreinerei

**Michael Melchior** 

Meisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller Art

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42



## Politik

### SPD Ortsverein Klarenthal-Krughütte

#### Erweiterungsräume für Klarenthaler Grundschule fertiggestellt

SPD-Stadtratsmitglied Walter Schneider äußert sich zufrieden Die in früheren Ausgaben des Klarenthaler Anzeigers (Ausgabe 11/03 und 18/03) angesprochenen Umbauarbeiten der Grundschule Klarenthal konnten in den Herbstferien ordnungsgemäß beendet werden.

Zufrieden äußerte sich der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Stadtratsfraktion Walter Schneider über den Abschluß der Arbeiten: "Mit den neuen Nachbetreuungsräumen verbessern wir die Situation für unsere Klarenthaler Grundschulkinder erheblich. Auch in Zeiten "leerer Kassen" zeigt dies, daß die SPD weiterhin für die Familien einsteht." Auch der SPD-Ortsvereinsvorsitzende und Stadtverbandtagsverordnete Michael Ney ist erfreut über den Abschluß der Arbeiten, hält aber gleichzeitig fest, daß "die saarländische SPD auch weiterhin für eine Ganztagschule eintritt, die diesen Namen auch wirklich verdient hat". Eine reine "Nachmittagsbetreuung", so Ney weiter, kann nur ein erster Schritt sein.

Ulrich Weis, Pressesprecher

### CDU-Ortsverein Klarenthal

#### Zuschüsse für Vereine und Verbände

Mit den Stimmen der CDU hat der Bezirksrat West in der letzten Sitzung einstimmig seine Zustimmung für die Zuschüsse an Vereine und Verbände gegeben. Zuschüsse im Bereich Klarenthal zur Förderung der Jugendarbeit erhalten daher: Behinderten-Sportgemeinschaft, Fechtclubverein Klarenthal, Jugend-Feuerwehr Klarenthal, Karate Dojo Klarenthal e.V., Kraftsportverein Klarenthal, Sportverein Klarenthal 1911, Tennis-Club-Schwarz-Weiß, Turnverein Klarenthal-Krughütte. Zuschüsse an Musikvereine und Chöre erhalten: Ev. Kirchenchor, Fanfarenzug der Freiwilligen Feuerwehr, Kath. Kirchenchor, MGV Klarenthal-Krughütte 1875, Posaunenchor CVJM. Zuschüsse für Vereine und Verbände der freien Wohlfahrtsverbände gehen an: AWO Klarenthal, Caritas Klarenthal, DRK Klarenthal, Ev. Kirchengemeinde Frauenhilfe, Ev. Besucherdienst, Altenclub St. Bartholomäus, Frauengemeinschaft St. Bartholomäus, VdK Klarenthal. Ein Zuschuss für stadtteilbezogene Kulturarbeit für die Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte wurde ebenfalls beschlossen.

#### CDU kämpft für Beleuchtung der Bushaltestelle Karlstraße

Bereits Anfang des Jahres wurde vom Bezirksratsmitglied Jürgen Hettrich die Beleuchtungssituation an der Bushaltestelle Karlstraße moniert. Obwohl die Beleuchtung der Karlstraße in den letzten Jahren teilweise erneuert wurde, ist eine Beleuchtung in Höhe der Bushaltestelle nicht vorhanden. Die Kosten zur Beseitigung dieses Missstandes werden auf ca. 2000,- € veranschlagt. Obwohl noch Restmittel in Höhe von 6000,- € für solche Maßnahmen vorhanden waren, konnte sich der Vertreter der CDU nicht durchsetzen. Der Hinweis auf die bevorstehenden Wochen mit früh einbrechender Dunkelheit, wurde nicht nachvollzogen. Nach Meinung von Herrn Theres (SPD) fahren nur max. zwei Busse nach Einbruch der Dunkelheit diese Haltestelle an, Mit Stimmenmehrheit der SPD-Ratsmitglieder werden die Restmittel jetzt im Stadtteil Altenkessel verbaut.

Die Bezirksratsmitglieder Roland Hoffmann und Jürgen Hettrich lassen sich hiervon allerdings nicht entmutigen und werden weiterhin für eine Beleuchtung in Höhe der Haltestelle kämpfen.

#### Spielplatz am Aschbachring in greifbarer Nähe

Bei der zweiten Ortsbegehung im Aschbachring wurde der von der Verwaltung ausgearbeitete Entwurf für den Spielplatz Aschbachring vorgestellt. Obwohl dieser Vorschlag dem Wunsch nach einem Bolzplatz aus rechtlichen Gründen nicht nachkommen konnte, wird das Neubaugebiet einen attraktiven Spielplatz erhalten und für Familien mit Kindern aufgewertet. Auch der wiederholte Wunsch zur Sicherung des Spielplatzes zum angrenzenden Gewerbegebiet und eines naheliegenden Wasserlochs wurden bereits vom Bezirksratsmitglied Jürgen Hettrich an die Verwaltung weitergeleitet. Der Eröffnung des Spielplatzes stand beim Ortster-

min nur der noch nicht genehmigte Haushalt der Stadt Saarbrücken im Weg. Mit dem erfolgten Beitrittsbeschluss auf der letzten Stadtratssitzung ist diese Hürde nun genommen und die Genehmigung durch das Innenministerium nur noch eine Formsache. Somit stünden für diese Maßnahme, welche im Frühjahr beginnen soll, ca. 70.000 € zur Verfügung.

Anfragen der Anwohner bezüglich der Bau- und Verkehrssituation hat das Bezirksratsmitglied Jürgen Hettrich aufgenommen und hofft auf eine schnelle Antwort.

## Bündnis 90 / Die Grünen Ortsverband Saarbrücken - West

(Altenkessel, Burbach, Gersweiler und Klarenthal)  
Pressemitteilung vom 06.11.2003

### Grüne Saarbrücken West

#### für den Erhalt der Haltestelle Jägerpfad

#### Alternative für Ruhezeiten der Fahrer vorgeschlagen

Die Bushaltestelle Jägerpfad in Klarenthal darf seit dem 01. November nur noch als Ausstiegshaltestelle genutzt werden. Die Einstiegshaltestelle wurde ab diesem Zeitpunkt ca. 200 m nach vorne zur Haltestelle "Am Bruch" verlegt. Grund hierfür ist nach Angaben der Saarbahn GmbH, dass die gesetzlich vorgeschriebene Pausenregelung der Fahrer, die an dieser Endhaltestelle vorgenommen wurde, nicht mehr durchgeführt werden kann, da die Bushaltestelle vor den Garagen der zwischenzeitlich neugebauten Häuser eingerichtet ist. In der letzten Zeit ist es vermehrt zu Verstimmungen zwischen den Anliegern und den Busfahrern gekommen, einerseits, weil die Anwohner nicht in bzw. aus ihren Garagen fahren konnten, andererseits die Fahrer ihre Pause unterbrechen mussten, weil sie den Anwohnern die Ein- bzw. Ausfahrt ermöglichen mussten.

Bündnis90/Die Grünen haben sich bei einer Ortsbesichtigung von der Richtigkeit der Angaben des Unternehmens überzeugt. Roland Fecht, Mitglied der Grünen aus Klarenthal, hat dabei folgende Alternative aufgezeigt:

Die Busse, die aus der Stadt zum Jägerpfad fahren, können an der Endhaltestelle die Fahrgäste aussteigen lassen. Danach fahren sie weiter an den Waldrand (Straße "Am Forst") und halten dort ohne Behinderung der Anlieger ihre gesetzliche vorgeschriebene Pausenzeit ein, um dann rechtzeitig zur fahrplanmäßigen Abfahrtszeit zur Einstiegshaltestelle "Am Jägerpfad" zurückzukehren und die Fahrgäste aufzunehmen.

Wenn dies so gefahren wird, braucht das Unternehmen keinen Änderungsantrag für die Linie 16 Klarenthal "Am Jägerpfad" nach Spiesen "Am Beckerwald" zu stellen und muss keine Fahrplanänderung durchführen. Die neue Einsteigehaltestelle "Am Bruch" ist nach Ansicht der Grünen nicht optimal, da die Busse auf der Fahrbahn abgestellt werden müssen, so dass ein unnötiger Engpass geschaffen wird.

Aus diesem Grund setzen sich die Grünen vor Ort dafür ein, dass die Saarbahn GmbH unverzüglich den von der Genehmigungsbehörde zugestimmten Fahrplan einhält und die Haltestelle "Am Jägerpfad" wie bisher bedient. V.i.S.d.P.: Roland Fecht

## Kirchliche Nachrichten

An alle Kinder!

Der Kindergarten St. Bartholomäus  
Klarenthal präsentiert das

### Wonnegauer Puppentheater

im katholischen Pfarrheim  
am Freitag, dem 17. November 2003  
um 15.00 Uhr mit dem Stück

## Die Zauberlaterne

Stabmarionetten reden und bewegen sich.  
Pädagogisch anerkannt im In- und Ausland.  
Der Eintritt beträgt 4 Euro für alle Zuschauer.

## Oase der Schönheit

- Gesichtsbehandlung mit Massage
- Med. Fußpflege
- Maniküre
- Vitalwickel zum Reduzieren des Körperumfangs
- Enthaarung für Gesicht, Beine, Bikinizone
- Ayurvedische Ganzkörpermassage mit warmen Ölen
- Wimpern und Augenbrauen färben
- Typgerechtes Make Up

Sauerstoffbehandlung  
für Ihr Gesicht.



Claudia Denise Knipper, Karlstraße 113, 66127 Klarenthal  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

### Ihr Anzeiger im Internet:

[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

### E-Mail-Adresse der Redaktion:

[info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)



## Verkauf von Sammlertrucks



auf dem Krughütter Weihnachtsmarkt  
am 06. & 07.12.2003

Firma Dietmar Drumm



## Kirchliche Nachrichten

### Alternative Gottesdienste ein voller Erfolg

Der 'letzte' Sonntag im Monat ist anders

Evangelische Kirchengemeinde Klarenthal feierte den  
20. Alternativen Gottesdienst

Das Thema "Geld" stand im Mittelpunkt des 20. alternativen Gottesdienstes, den die evangelische Kirchengemeinde Klarenthal am 26. Oktober mit über 100 Besucher feierte.

Mitte des Jahres 2000 trafen sich eine Hand voll engagierter Christen, die eine neue Form des Gottesdienstes in ihrer Kirchengemeinde anbieten wollten. Es sollten hauptsächlich Kirchendistanzierte und Außenstehende angesprochen werden; Menschen, die sich mit den bisherigen Gottesdienstformen nicht identifizieren konnten oder mit der Kirche überhaupt, oder nichts mehr, zu tun hatten.

Nachdem die ersten grundlegenden Gespräche geführt wurden, besuchte die Gruppe die "Andreaskirche" in Niederhöchstädt bei Frankfurt/Main. In dieser Gemeinde wurden bereits verschiedenen Arten von Gottesdiensten angeboten; auch für unsere Adressaten.

Ausgerüstet mit der nötigen Theorie und getragen von der gemeinsamen Vision "einer anderen Kirche" wurde am 1. Okt. 2000 der erste "alternative Gottesdienst" gefeiert.

Theaterstücke, Fragen an den Pastor, Spiele, Meditation usw.

## Kirchliche Nachrichten

sind Bestandteile dieser neuen Form; Gebete, Lieder, Bibelstellen sind auf das jeweilige Thema abgestimmt.

Zu dem Konzept gehört auch, während des "alternativen Gottesdienstes" eine Kinderbetreuung anzubieten und die Besucher anschließend zu einem kleinen Imbiss einzuladen; was sich als Erfolg herausstellte.

Anfänglich wurden die Gottesdienste nur vierteljährlich angeboten. Aufgrund der überraschend positiven Resonanz beschloss die Gruppe diese ab 2002 jeden Monat, immer am letzten Sonntag, anzubieten.

Bei jeweils zwei Treffen im Monat wird der nächste Gottesdienst vorbereitet und das gewählte Thema verarbeitet.

Hier ein kleiner Querschnitt der bisherigen Gottesdienste:

Jahr 2000/2001: Erntedankfest, Fragen unseres Glaubens, Ostern, Loben. Jahr 2002: Familienstreit, Arbeitslosigkeit, Zukunftsangst, Krieg und Frieden usw. Jahr 2003: Engel, Vertrauen, Kinder einer Welt, Geld usw. Mittlerweile ist die gesamte Gruppe auf 20 bis 25 Personen angewachsen, die sich aus drei Säulen rekrutiert: Die erste ist zuständig für die Themenauswahl und Abfolge des Gottesdienstes, für Lieder, Gebete und die relevanten Bibelstellen.

Die zweite Gruppe, die Band, ist zusammen mit der dritten, der Gesangsgruppe, für die Einstudierung der ausgesuchten Lieder sowie für die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes verantwortlich.

An dieser Stelle allen Beteiligten einen großen Dank für ihr Engagement!

Bei dem letzten Tagesseminar, am 1. November, wurde die bisherige Arbeit kritisch betrachtet, Schwachstellen aufgedeckt und vor allem, die Themen für das Jahr 2004 ausgesucht, die da sind: Januar - Sinn des Lebens; Februar - Kleiner Fisch; März - Segnung und Salbung; April - Unsere Gaben; Mai - Paarprobleme; Juni - Tiere; Juli - Labyrinth; September - Gott vor Gericht; Oktober - Vergeben, aber nicht vergessen; November - Meditative Gottesdienst (Geborgenheit)

An dieser Stelle sei dem Presbyterium unserer Kirchengemeinde gedankt, die nach anfänglicher, verständlicher Skepsis, unsere Arbeit mittlerweile akzeptiert, anerkennt und auch mitträgt.

Das Konzept, immer am letzten Sonntag im Monat einen 'alternativen Gottesdienst' anzubieten, ist aufgegangen; mittlerweile können wir alle 4 Wochen 100 bis 140 Besucher zählen.

## Kath. Frauengemeinschaft Klarenthal

informiert:

Am **Mittwoch, dem 19. Nov. 2003, Buß- und Betttag**, findet unsere diesjährige **Generalversammlung um 15.00 Uhr im kath. Pfarrheim statt.**

Alle Mitglieder sind herzlich zu dieser Veranstaltung bei Kaffee und Kuchen eingeladen. **Anmeldung erfolgt bei ihren Bezirksfrauen oder bei unserer Vorsitzenden Frau Federkeil, Tel. 0 68 98 / 3 78 33.** Hier erfahren Sie auch den Kostenpreis für Kaffee und Kuchen. Auch Mitglieder, die "spontan" vorbeischauchen möchten, sind uns herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Sie.  
Ihr kfd-Vorstandsteam.

## KEB und kath. Frauengemeinschaft Klarenthal

Am 18.11.2003 findet ein Vortrag mit dem Thema:

**„Mimogymnastik - der sanfte Faltenkiller“ statt.**

Treffpunkt ist das kath. Pfarrheim Klarenthal um 20.00 Uhr. Der Vortrag ist kostenlos, Referentin ist Frau Petra Boudraa, Kosmetikerin. Anmeldung erfolgt über das Pfarrbüro Klarenthal, Tel. 06898 / 32477

## Kath. Gottesdienstordnung

St. Bartholomäus, Klarenthal



**Freitag, 14. Nov. 2003**, 18.30 Uhr Abendmesse

**Samstag, 15. Nov. 2003**, Bolivienkleidersammlung

**Sonntag, 16. Nov. 2003**, 10.30 Uhr Familienmesse

**Freitag, 21. Nov. 2003**, 18.30 Uhr Abendmesse

**Sonntag, 23. Nov. 2003**, 10.30 Uhr Hochamt

**Freitag, 28. Nov. 2003**, 18.30 Uhr Abendmesse

**Sonntag, 30. Nov. 2003**, 10.30 Uhr Familienmesse

St. Michael, Gersweiler

**Samstag, 15. Nov. 2003**, Bolivienkleidersammlung

**Sonntag, 16. Nov. 2003**, 9.15 Uhr Familienmesse,

17.00 Uhr Sängerkonzert der Sängergemeinschaft Saarbrücken im Saar Sängerbund

**Mittwoch, 19. Nov. 2003**, Tag des ewigen Gebetes in St. Michael, 15.00 Uhr Vesper, 15.30 Uhr Betstunde der Kinder u. Jugendlichen, 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Stille Anbetung, 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr Betstunde der Pfarrgemeinde, 18.00 Uhr Abschlußgottesdienst zum Tag des Ewigen Gebetes mitgestaltet vom Kirchenchor.

**Sonntag, 23. Nov. 2003**, 9.15 Uhr Hochamt mit 2 Taufen mitgestaltet vom Kirchenchor

**Mittwoch, 26. Nov. 2003**, 17.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Abendmesse

**Sonntag, 30. Nov. 2003**, 9.15 Uhr Familienmesse.



Herz-Mariä, Ottenhausen



**Samstag, 15. Nov. 2003**, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse, Bolivienkleidersammlung.

**Dienstag, 18. Nov. 2003**, 8.30 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 21. Nov. 2003**, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Samstag, 22. Nov. 2003**, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse mitgestaltet vom Kirchenchor

**Dienstag, 25. Nov. 2003**, 8.30 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 28. Nov. 2003**, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Samstag, 29. Nov. 2003**, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

Beichte in unseren Gemeinden

Jeweils samstags 1/2 Stunde vor Beginn der Vorabendmesse ist die Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes gegeben.

**NEU MALOYA NEU**

Reifen mit Schweizer Präzision

**“M+S” ab 29,00 €**

Laut ADAC "sehr empfehlenswert"

weitere Marken auf Anfrage

---

**Kfz. Meisterbetrieb**  
**Auto F. Rosar**  
**Warndtstr. 135**  
**66127 Klarenthal**  
**Tel. 06898 / 30 91 00**



## Bekommen Sie einen Anzeiger?

Bitte melden Sie sich sofort unter  
 Tel. 06806 / 800 917 oder Fax 06806 / 800 918  
 oder per Email:  
 info@klarenthaler-anzeiger.de  
 wenn Unregelmäßigkeiten auftreten.

## !!!ACHTUNG!!!

Der Anzeiger Nr. 24/2003 erscheint am 29.11.03  
 Einsendeschluß dafür 24.11.03 um 16.00 Uhr!  
 Bitte senden Sie Beiträge so früh wie möglich.  
 Die Reihenfolge des Eingangs entscheidet.